

Poznań 04 styczeń 2016 r.

**Pan Prezes  
Andrzej Kaczmarek**

**Klub Płetwonurków  
Stowarzyszenie MANTA  
w Nowej Dębce**

**GESCHÄFTSFÜHRER**

**Horst Habermehl**

Auf dem Weiher 46  
D-36367 Wartenberg  
Tel.: 06641-7955  
Fax: 06641-7957

**VoBa Lauterbach-Schlitz**

BLZ 519 900 00  
Kto.Nr. 250 716

**Karsten Reimer**

Dorfstraße 267  
D-24222 Schwentental  
Tel.: 0431-7992577  
Fax: 0431-7990950

**Förde Sparkasse**

BLZ 210 501 70  
Kto.Nr. 240 024 79

SZANOWNY PANIE PREZESIE

W Nowym 2016 Roku proszę przyjąć od Prezydentów Federacji IDA/CMAS Germany Horsta Habermehl i Karstena Reimer oraz przedstawiciela tejże Federacji na Polskę, serdeczne życzenia samych sukcesów i satysfakcji w działalności jaką jest nurkowanie rekreacyjne.

Jednocześnie gratulujemy kadrze Klubu, tego że natychmiast po zdobyciu uprawnień instruktorskich zaangażowała się w szkolenie nowych adeptów sztuki nurkowania i w ten sposób w 2015 roku Klub powiększył się o sześciu nowych płetwonurków, których pozwolę sobie wymienić z imienia i nazwiska: Śmiech Hubert, Mazurek Andrzej, Majchrzak Przemysław, Siciarz Mikołaj, Chomicki Robert oraz Majchrzak Krzysztof. Adeptom nurkowania gratulujemy przede wszystkim zdobycia uprawnień umożliwiających poznawanie podwodnego świata oraz życzymy wytrwałości w zdobywaniu kolejnych, wyższych uprawnień nurkowych.

Życzenia sukcesów na polu nurkowym jak również życzenia zdrowia i pomyślności w życiu osobistym kierujemy za Pana pośrednictwem do wszystkich Członków Klubu MANTA, a Instruktorom dziękujemy za dotychczasową owocną współpracę z Federacją IDA/CMAS w Polsce.

**Przedstawiciel IDA w Polsce**  
Andrzej Ratajczak



tel. +48 602 74 61 41, andrzejida@tlen.pl

Przedstawiciel IDA/CMAS w Polsce

Andrzej Ratajczak



# INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION GbR

## GESCHÄFTSFÜHRER:

Horst Habermehl Auf dem Weiher 46 D-36367 Wartenberg Tel: +49 (0)6641/7955 Fax: +49 (0)6641/7957  
Karsten Reimer Dorfstraße 267 D-24222 Schwentinental Tel: +49 (0)4311/7992577 Fax: +49 (0)6641/7990950

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN | TERMS AND CONDITIONS

Für Antragsteller / copy to applicant

- Wir, die INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION, verpflichten uns, alle personenbezogenen Daten des Lizenznehmers ohne seine schriftliche Zustimmung nicht an Dritte weiterzugeben.  
1. The INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION undertakes that they shall not pass on to third parties any relevant personal details of licensees unless agreed in writing in advance.
- Stimmen wir, die INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION, dem Lizenzantrag nicht zu, so werden dem Antragsteller alle von ihm eingereichten Unterlagen zurückgesandt.  
Die INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION muß einen ablehnenden Bescheid nicht begründen.  
2. In the event of the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION rejecting a licence application all documentation submitted shall be returned to the applicant.  
The INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION shall not be required to give reasons for their decision.
- Nach Annahme des Antrages übersenden wir, die INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION, dem Lizenznehmer nachfolgend aufgeführte Unterlagen an die vom Lizenznehmer angegebene Adresse:  
• Tauchlehrer-Paß • IDA ID-Card • Lizenzstempel für Tauchlehrer • Gebühren und Beitragsrechnung • TL CD  
3. Upon approval of the application the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION shall forward the following documentation to the, from the licensee, stated address:  
• Diving instructor pass • IDA ID Card • Licence stamp for diving instructors • Charges and membership invoice • DI CD
- Vertragsbeginn ist das Ausstellungsdatum der Lizenzrechnung.  
4. Commencement date of the agreement shall be the date of the licence invoicing.
- Vertragsjahr ist das Kalenderjahr.  
5. Term of the agreement shall be the calendar year.
- Die Vertragsdauer beträgt zunächst 2 Jahre und verlängert sich automatisch von Jahr zu Jahr, wenn nicht jeweils zum Ende des 3. Quartals des entsprechenden Kalenderjahres schriftlich gekündigt wird. (TL-Pass, Urkunde, IDA ID-Card, CMAS-ID-Card und Lizenzstempel, bleiben Eigentum der IDA). Änderungen im Lizenzverhältnis (z. Bsp. Statusänderungen, Kündigungen des Lizenzvertrags) müssen bis zum Ende des dritten Quartals des Vorjahres schriftlich beantragt werden. Rückwirkende Änderungen sind nicht möglich.  
6. At first the duration of the agreement shall be 2 years and shall be renewed automatically from year to year, if written cancellation is not received at the end of the 3rd quarter of a calendar year.  
(Instructor passport, diploma, IDA ID-card, CMAS ID-card and instructor stamp remain property of IDA). Applications for amendments to be made to the Licence Agreement (e.g. amendments to status, termination of the Licence Agreement) must be provided in writing by the end of the third quarter of the preceding year. No retrospective amendments shall be accepted.
- Der Lizenznehmer erklärt sich mit Antragstellung damit einverstanden, daß alle anfallenden Beiträge, Gebühren und Kosten gegenüber der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION per Einzugsverfahren beglichen werden.  
7. By submitting his application, the licensee agrees to all membership fees, charges and costs due to the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION being collected by direct debit.
- Bei Aufnahme in die INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION sind Beiträge bzw. Gebühren der gültigen Gebührenordnung an den Verband zu zahlen.  
8. Upon acceptance of membership to the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION membership fees (according to the valuable scale of charge) shall be due to the association.
- Der Beitrag für Folgejahre wird immer zu Beginn eines jeden Kalenderjahres fällig.  
9. The membership fee for subsequent years shall always be due at the beginning of each calendar year.
- Eine Änderung der Beitrags- und Gebührensätze sowie der Geschäftsbedingungen behält sich die INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION vor. Der Lizenznehmer hat hier bei Nichteinverständnis das Recht seinen Lizenzvertrag ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist aufzulösen.  
10. The INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION reserves the right to alter any membership fees and charges as well as the Terms and Conditions. Should the licensee disagree with any of the amendments made, he/she has the right to cancel the licence agreement without having to adhere to the period of notice.
- Die erworbene Tauchlehrer-Lizenz berechtigt den Lizenznehmer ab Vertragsbeginn im Namen der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION Tauchausbildungen sowie Prüfungsabnahmen gemäß den geltenden Ausbildungs- und Prüfungsbestimmungen durchzuführen.  
11. The obtained diving instructor's licence entitles the licensee from date of commencement to provide diving training as well as tests on behalf of the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION as per the training and test regulations currently in force.
- Der Lizenznehmer ist verpflichtet ab Vertragsbeginn das Verbandslogo der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION in seiner Werbung zu führen.  
12. The licensee shall undertake from date of commencement, to display the logo of the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION in his advertising.
- Der Lizenznehmer der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION muß ständig bemüht sein, durch praxisnahe und korrekte Ausbildung, das Image des Verbandes zu fördern. Der Lizenznehmer ist verpflichtet, sich durch alle gegebenen Mittel (IDA -homepage, Tauchlehrerrundschreiben, Internet) über die jeweils gültigen Ausbildungs- und Prüfungsstandards der IDA Kenntnis zu verschaffen und diese Standards einzuhalten.  
13. The licensee shall endeavour to promote the image/maintain the standards of the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION by providing practical and correct training at all times. The Licensee undertakes to acquire knowledge of the respective valid training and examination standards of the IDA by all means provided (IDA homepage, diving instructor circular, Inter net) and to observe these standards.
- Änderungen im Namen, der Anschrift oder der Bankverbindung des Lizenznehmers sind der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION unverzüglich bekannt zu geben, damit der Verband eine ordnungsgemäße Abwicklung des Geschäftsverkehrs aufrechterhalten kann.  
14. Any changes in the licensee's name, address, banking details shall be made known immediately to the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION to enable the association to handle and maintain their business dealings property.
- Verstöße gegen die Interessen der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION sowie deren Ausbildungs- und Prüfungsbestimmungen können zur fristlosen Kündigung führen. Bei Schäden, die durch grob fahrlässiges Verhalten oder vorsätzlichem Missachten der geltenden Ausbildungs- und Prüfungsbestimmungen entstehen, haftet der Lizenznehmer. Diese Haftung bezieht sich ebenfalls auf die technischen Standards und gilt für alle Tauchlehrer und Tauchlehrerprüfer (Course Director, Examiner).  
15. Any violation of the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION'S regulations/activities as well as their training and test regulations might lead to dismissal without notice. The Licensee shall be liable for all damage caused by his/her gross negligent conduct or wilful and wanton disregard of the valid training and examination regulations. Said liability shall also extend to the technical standards and shall apply to all diving instructors and diving instructor examiners (Course Director, Examiner).
- Nach Ausscheiden aus dem Verband verpflichtet sich der Lizenznehmer das Verbandslogo der INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION nicht mehr zu verwenden.  
16. Upon leaving the association, the licensee shall undertake to no longer use the INTERNATIONAL DIVING ASSOCIATION'S logo.
- Der LN verpflichtet sich eine TL Haftpflichtversicherung abzuschließen, wenn er gewerblich Tauchausbildung betreibt. Dies entfällt, wenn er über seinen Arbeitgeber versichert ist.  
17. As it is not possible to receive fees and invoices from abroad, the management needs details of a credit card. The licensee is obliged to keep the company management informed of the up-to-date details, in the case of changes to the due date or account number.

Die Geschäftsführung  
IDA GbR

The Management  
IDA GbR

